



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף נ"ד ע"א

תקונא עשרין, וחד ועשרין

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (נ"ג ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

בְּגִין דְּצַדִּיק ח'י עֲלָמִין אִיהוּ עָנִי דְּאַתְקִשָׁר בִּימִינָא, דְּאִיהוּ פֶּסֶח, כְּגִוּנָא דִּישְׂרָאֵל
דְּאַתְמַר בְּהוּן (יחזקאל טז ז) וְאַתְ עָרוֹם וְעָרְיָה, וְהָאִי יוֹנָה אִיהִי יוֹנָה דְּתִיבַת נָח.

תרגום לעברית

וַיִּקָּא אֶת יוֹנָה וְגוֹמֵר, בְּדַחַק שֶׁל הַדָּאָגָה שֶׁלָּהֶם שְׂדוּאָגִים מִן הָעֲנִיּוֹת, מִהַדְחַק יֵצְאוּ מִן
הַגָּלוּת, זֶהוּ שְׁכָתוֹב וְאַתְ עִם עָנִי תוֹשִׁיעַ, זֶה הַנְּבוּאָה שֶׁל יוֹנָה שֶׁהִתְנַבֵּא שִׁיֵּצְאוּ יִשְׂרָאֵל מִן
הַגָּלוּת בְּדָאָגָה (בדחק) שֶׁל עָנִי, וּבְכִימִין יֵצְאוּ, מִשּׁוּם שֶׁצַּדִּיק ח'י הָעוֹלָמִים הוּא עָנִי
שֶׁנִּקְשָׁר בְּיָמִין, שֶׁהוּא פֶּסֶח, כְּמוֹ שִׁישְׂרָאֵל שֶׁנֶּאֱמַר בָּהֶם וְאַתְ עָרוֹם וְעָרְיָה, וְהַיּוֹנָה הַזֶּה
הִיא הַיּוֹנָה שֶׁל תַּבַּת נָח.

טקסט התיקונים

דְּבַר אַחֵר (יונה ב יא) וַיֹּאמֶר יְהו'ה לְדָג וַיִּקָּא אֶת הַיּוֹנָה אֶל הַיַּבְשָׁה, קָם סָבָא מִבֶּתֶר
טוֹלָא פֶּתַח וְאָמַר, וְהָמָן כְּזָרַע גֵּד הוּא (במדבר יא ז), מֵאִי כְּזָרַע גֵּד, אֲלָא גֵד אִיהוּ יְמִינָא
וּשְׂמָאֲלָא, גְּמוּ"ל דְּלִי"ם, כְּזָרַע גֵּד דָּא יוֹנָה י' וְדָאִי, טָפָה חֲוֹרְתָא, דְּבִיָּה אֲשֶׁת־לִים גֵּד
וְאַתְעֵבִיד גִּיד, וְעַל דָּא הָאִי זָרַעָא דְּאִיהִי יו'ד דְּאִיהִי טָפָה קְדִישָׁא, אַתְמַר (יונה ב יא)

וַיִּקְרָא אֶת יוֹנָה אֶל הַיִּבְשָׁה דְּאִיהִי נֹקְבָא, וּמִמָּה דְהוּת יִבְשָׁה ה' אֶתְקַרִּיאַת אֶרֶץ, לְאַפְקָא זֶרְעִין וְאִיבִין, הֵדָא הוּא דְכְתִיב (בראשית א י) וַיִּקְרָא אֱלֹהֵי"ם לַיִּבְשָׁה אֶרֶץ, וּלְמִקְוֵה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים, דָּא מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעוּ בְּעֵת צָרָה (ירמיה יד ח).

תרגום לעברית

דְּבַר אַחֲרֵי, וַיֹּאמֶר יְהוֹ"ה לְדָג וַיִּקְרָא אֶת יוֹנָה אֶל הַיִּבְשָׁה, קָם זָקֵן מֵאַחֲרֵי הַצֵּל, פָּתַח וְאָמַר: וְהֵמֶן כְּזָרַע גֵּד הוּא, מַה זֶּה כְּזָרַע גֵּד? אֵלָּא גֵּד הוּא יָמִין וּשְׂמָאל, גְּמִ"ל דְּלִי"ם, כְּזָרַע גֵּד זֶה יוֹנָה, י' וְדָא, טָפָה לְבָנָה, שָׂבוּ נִשְׁתַּלֵּם גֵּד וְנַעֲשֶׂה גִיד, וְעַל כֵּן הִזְרַע הָזֶה שְׁהוּא יוֹ"ד, שְׁהִיא טָפָה קְדוּשָׁה, נֶאֱמַר וַיִּקְרָא אֶת יוֹנָה אֶל הַיִּבְשָׁה, שְׁהִיא נִקְבָּה, וּמִמָּה שְׁהִיתָה יִבְשָׁה ה', נִקְרָאת אֶרֶץ, לְהוֹצִיא זֶרְעִים וּפְרוֹת. זֶהוּ שְׁכַתוּב וַיִּקְרָא אֱלֹהֵי"ם לַיִּבְשָׁה אֶרֶץ וּלְמִקְוֵה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים, זֶה מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעוּ בְּעֵת צָרָה.

טקסט התיקונים

מִקְוֵא דְנִבְיָעוּ מֵהָהוּא זֶרַע דְּאֶתְמַשְׁךְ מִמוֹחָא עֲלָא, וְהָאִי (נ' א וְהָיָא) טָפָה אִיהִי י' זַעֲרָא, כִּד נִפְקַת א מִן מוֹחָא דְאִיהִי חֲכָמָה, כָּל סְפִירָה נִטְלַת חִלְקָהּ, עַד דְּאֶתְפְּלִיגַת לְתַשַּׁע נְקוּדִין, וְכִד נְטִיל כָּל חַד חוֹלְקִיהָ אֶשְׁתַּאֲרַת עֲשׂוּרָא מְכֻלָּהוּ טַפִּין, דְּנִטְלַת הָיָא יִבְשָׁה דְאִיהִי עֲשִׁירִית הָאִיפָה סֵלַת, וּבְגִינָה מַעֲשָׂרִין.

תרגום לעברית

מִקְוֵר הַמַּעֲזִין מֵאוֹתוֹ הִזְרַע שְׁנִמְשָׁךְ מִהַמֶּחַ הָעֲלִיּוֹן, וְהַטָּפָה (הָהִיא) הַזֹּה הִיא י' קְטָנָה, כְּשִׁיּוּצָאֵת א מִן הַמֶּחַ שְׁהִיא חֲכָמָה, כָּל סְפִירָה נִטְלַת חִלְקָהּ, עַד שְׁנַחֲלָקַת לְתַשַּׁע נְקֻדּוֹת, וּכְשֶׁכָּל אֶחָד נִטְלַת חִלְקוֹ, נִשְׁתַּאֲרַת עֲשִׁירִית מְכֻל הַטָּפוֹת, שְׁנִטְלַת אוֹתָהּ הַיִּבְשָׁה שְׁהִיא עֲשִׁירִית הָאִיפָה סֵלַת, וּבְשִׁבְלָהּ מַעֲשָׂרִים.

וְהָיָא טָפָה בְּעִמּוּדָא דְאִמְצָעִיתָא אֶתְאַרְכַּת, וְאֶתְעֵבִידַת זָרַע ו', דְּכָלִּיל שִׁית סְטָרִין, וּכְמָה דְּכָל סְפִירָן נְטִלִין חוֹלְקִיהוֹן מִהֵוּא טָפָה, הָכִי נְטִלִין מִזָּרַע (נ' א' מִהֵוּא זָרַע) דְּאִיהוּ ו', כִּד אִיהוּ זָעִיר אֶתְעֵבִיד שִׁית, כִּד נְטִיל בִּיּו"ד סָלִיק לְשִׁתִּין, שִׁית זְמָנִין עֲשָׂר, אֲבָל כָּל סְפִירָן כָּל חַד אִיהוּ תַשַּׁע, וּמַלְכוּת בָּהּ אֲשֶׁתִּלִּים כָּל חַד לְעֲשָׂר, וְכֹלָא אֶתְמַשְׁךְ לְגַבִּיהַ דְּגִיד דְּאִיהוּ צָדִיק, וּמִנִּיהַ לְהֵוּא יִבְשָׁה, וּבִהֵוּא זְמָנָא דְּאָרִיק בָּהּ כֹּלָא אֶתְקַרִּיאַת תִּיבַת נֹחַ, וְרִזָּא דְּמִלָּה וְתַנַּח הַתִּיבָה בַּחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי (כְּרַאשִׁית ח יג), מִה דְּהוֹת ה' יִבְשָׁה, אֶתְעֵבִידַת ה' א' הַשְּׁבִיעִי, וְדָא אִיהוּ וְתַנַּח הַתִּיבָה בַּחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי, וְתַנַּח וְדָא בַּחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי, וְדָא אִיהוּ גִיד צָדִיק ח' י' עֲלָמִין, בְּגִין דְּמִנִּיהַ נָפִיק זָרַע לְהָא יִבְשָׁה.

תרגום לעברית

וְאוֹתָהּ הַטָּפָה מִתְאַרְכַּת בְּעִמּוּד הָאִמְצָעִי וְנַעֲשִׂית זָרַע ו', שְׂכוּלָל כָּל שִׁשֶּׁת הַצְּדָדִים, וּכְמוֹ שְׂכָל הַסְּפִירוֹת נוֹטְלוֹת חֶלְקָם מֵאוֹתָהּ טָפָה, כֶּה נוֹטְלִים מִהַזָּרַע (מֵאוֹתוֹ זָרַע) שֶׁהוּא ו', כִּשְׁהוּא קָטָן נַעֲשֶׂה שֶׁשׁ, כְּשֶׁנוֹסֵעַ בִּיּו"ד עוֹלָה לְשִׁשִּׁים, שֶׁשׁ פְּעָמִים עֲשָׂר, אֲבָל כָּל הַסְּפִירוֹת, כָּל אַחַת הִיא תַשַּׁע, וּבְמַלְכוּת מְשִׁתְּלָמַת כָּל אַחַת לְעֲשָׂר, וְהַכֹּל נִמְשָׁךְ לְגִיד שֶׁהוּא צָדִיק, וּמִמֶּנּוּ לְאוֹתָהּ יִבְשָׁה, וּבְאוֹתוֹ זְמַן שְׁמָרִיק בָּהּ הַכֹּל, נִקְרָאת תִּבַּת נֹחַ, וְסוּד הַדְּבָר - וְתַנַּח הַתִּבָּה בַּחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי. מִה שֶׁהִתְהַוְּהָ ה' יִבְשָׁה, נַעֲשִׂית ה' א' הַשְּׁבִיעִי, וְזֶהוּ וְתַנַּח הַתִּבָּה בַּחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי, וְתַנַּח וְדָא בַּחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי, וְזֶהוּ גִיד צָדִיק ח' י' הָעוֹלָמִים, בְּגִלְל שְׁמִמְנוּ יוֹצֵא זָרַע לְיִבְשָׁה הַזֹּאת.

וְכָל מָאן דְּאִפִּיק הָאִי זָרַע דְּאִיהוּ נִבְיָעוּ מְלַעֲיָלָא דְלֹא בְּהָאִי יִבְשָׁה, גָּרִים פְּרוּדָא בְּהָהוּא
נִבְיָעוּ, כְּבִיכּוּל כְּאֵלוּ אֲתַפְסֵק נִבְיָעוּ דְשְׁכִינְתָא, וְיִתְרַבָּה נִבְיָעוּ דְסִטְרָא אַחֲרָא, דְּאִינוּן מִי
טוֹפְנָא, הֵדָא הוּא דְכְּתִיב (בראשית ז יט) וְהַמִּים גָּבְרוּ מְאֹד מְאֹד עַל הָאָרֶץ, בְּהָהוּא זְמַנָּא
דְּלִית נִבְיָעוּ בְּהָאִי יִבְשָׁה דְּהִיא כְּבִדָּה, אֲתַעְבִּידַת קָלָה, לְאַסְתָּלְקָא מֵעַל יִשְׂרָאֵל,
וְאֲתַמַּר בָּהּ (שם יז) וַתָּרֶם מֵעַל הָאָרֶץ, וְלֹא נִחַתַּת עַד יִרְחָא שְׁבִיעָאָה, דְּאֲתַמְלִיאַת בְּזַכּוּן
דִּילָהּ וְאִיהִי כְּבִדָּה נִחַתַּת, הֵדָא הוּא דְכְּתִיב (שם ח ד) וַתֵּנַח הַתִּיבָה בַּחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי,
דְּאִיהוּ תִּשְׁרִי דְרוּעָא שְׁמַאלָא, דְּאִי הוּוּ נִפְקִין בֵּיהּ יִפְקוּן בְּמִיתָה, וְלֹא יִשְׁתַּאֲרוּן אֱלָא חַד
מֵעִיר וּשְׁנַיִם מִמְּשַׁפָּחָה, חַד מֵעִיר כְּגוֹן נַח, וּשְׁנַיִם מִמְּשַׁפָּחָה כְּגוֹן שֵׁם וַיִּפֹּת, וּמֵאַחֲרָנִין
שְׁנַיִם שְׁנַיִם שְׁבָעָה שְׁבָעָה, מֵאִינוּן עַמֵּי הָאָרֶץ דְּדַמְיִין לְבַעֲרִין וְעוֹפִין וְחַיִּוּן, וְאַלִּין אִינוּן
דְּאוּקְרִין יָמִים טוֹבִים וְחִגִּין, דְּאִינוּן שְׁנַיִם שְׁנַיִם תַּרְיִין יוֹמִין חַד דְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה וְחַד
דְּשָׁבוּעוֹת, תַּרְיִין יוֹמִין דְּפוּרִים, שְׁבָעָה שְׁבָעָה אֱלִין שְׁבָעָה יוֹמִין דְּפִסְחָא, וְשְׁבָעָה יוֹמִין
דְּסִכּוֹת, אוּ דְמִתְפַּלְלִין ח'י בְּרַכָּאן דְּצִלוּתָא בְּכָל יוֹמָא.

וְכָל מִי שְׁמוּצִיא הַזָּרַע הַזֶּה שֶׁהוּא הַמַּעֲזֵן מְלַמְעֵלָה שֶׁלֹּא בִּיבֻשָּׁה הַזֶּה, גּוֹרֵם פְּרוּד בָּאוֹתוֹ
מַעֲזֵן, כְּבִיכּוּל כְּאֵלוּ נִפְסֵק מַעֲזֵן הַשְּׁכִינָה, וְיִתְרַבָּה הַמַּעֲזֵן שֶׁל הַצַּד הָאֲחֵר שֶׁהֵם מִי
הַמְּבוּל. זֶהוּ שְׁכָתוֹב וְהַמִּים גָּבְרוּ מְאֹד מְאֹד עַל הָאָרֶץ, בָּאוֹתוֹ זְמַן שָׂאִין נִבְיָעָה בָּאוֹתָהּ
יִבְשָׁה שֶׁהִיא כְּבִדָּה, נַעֲשִׂית קָלָה, לְהַסְתָּלֵק מֵעַל יִשְׂרָאֵל, וְנֶאֱמַר בָּהּ וַתָּרֶם מֵעַל הָאָרֶץ,
וְלֹא יוֹרְדַת עַד לַחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי, כְּשֶׁנִּתְמַלְאֵת בְּזָכוֹת שְׁלָהֶם, וְהִיא כְּבִדָּה יוֹרְדַת. זֶהוּ
שְׁכָתוֹב וַתֵּנַח הַתִּבָּה בַּחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי, שֶׁהוּא תִּשְׁרִי, זְרוּעַ שְׁמַאל, שָׂאֵם הָיוּ יוֹצְאִים בּוֹ,
יֵצְאוּ בְּמִיתָה, וְלֹא יִשְׁאָרוּ אֱלָא אֶחָד מֵעִיר וּשְׁנַיִם מִמְּשַׁפָּחָה. אֶחָד מֵעִיר כְּמוֹ נַח, וּשְׁנַיִם
מִמְּשַׁפָּחָה כְּמוֹ שֵׁם וַיִּפֹּת, וּמֵאַחֲרֵים שְׁנַיִם שְׁנַיִם שְׁבָעָה שְׁבָעָה, מֵאוֹתָם עַמֵּי הָאָרֶץ

שְׂדוּמִים לְבִהְמוֹת וְחֵיות וְעוֹפוֹת, וְאֵלֹהֵם שְׂמוֹקִירִים יָמִים טוֹבִים וְחֲגִים, שֶׁהֵם שְׁנֵים
שְׁנַיִם, שְׁנֵי יָמִים, אֶחָד שֶׁל רֵאשׁ הַשָּׁנָה וְאֶחָד שֶׁל שְׁבוּעוֹת, שְׁנֵי יָמִים שֶׁל פּוּרִים. שְׁבָעָה
שְׁבָעָה, אֵלֹהֵם שְׁבָעָה יָמִים שֶׁל פֶּסַח, וְשְׁבָעָה יָמִים שֶׁל סֻכּוֹת, אוֹ שְׁמֵת־פִּלְלִים שְׂמוֹנָה
עֶשְׂרֵה בְּרֻכּוֹת שֶׁל הַתְּפִלָּה בְּכָל יוֹם שְׁעוֹלוֹת לְחֶשְׁבוֹן שְׁנַיִם שְׁנַיִם שְׁבָעָה שְׁבָעָה - שְׂמוֹנָה
עֶשְׂרֵה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.